

La pierre de "Rosette" de Barbentane (La ŝtono de "Rosetto" de Barbentano)

Armana Provençau 1958

Almanach Provençal 1958

Provenca Almanako 1958

Provençal (langue maternelle)	Français (langue nationale)	Espéranto (langue internationale)
<p style="text-align: center;">Lou Revoulun</p> <p>Quand lou Creatour aguè acaba lou Mounde, soun fiéu ié diguè :</p> <p>- O mon Paire, avèn óublida li bedigas ! - Couquin d'un goi, venguè lou Paire, as resoun. E sounè lou san Patroun di jardinié :</p> <p>- Sant Fiacre, vène lèu. Té ! Prèn aquèu sa de grano e vai l'espandi sus terro... e escampo-lou bèn ! E vaqui moun Sant Fiacre que s'empartis à chivau sus un nivoulas pèr faire sa distribucioun. Quand fuguè à dre de la Tourre de Barbentano, un revoulun lou faguè trevira, emé soun viage. E touti li grano s'escampèron en terro barbantenco !... Ai ! Paure !... Bèn entendu, à sa revengudo davans lou bon Diéu, lou sant n'agué, pecaire ! Un bèu roucantin... - Santa-Dèi ! De qu'as fa ? Poudèn pas leissa 'quéli bràvi gènt coumo acò. Fau leu avisa...</p> <p>Alor lou fiéu ié venduè ansin :</p> <p>- Moun Paire, leissa-me faire, e ié farai sa part. Anarai sus terro, à moun tour, e ié pourgirai votre benedictioun, em'aquesto parabolo : "Urous li bedigas, qu'es a-n'éli lou reiaume paradisen !" E ansin siegue, que sian bessai dóu mouloun !</p> <p>Michel Fontaine, lou Pichot dou Counquerant.</p>	<p style="text-align: center;">Le Bouleversement</p> <p>Quand le Créateur a achevé le Monde; son fils lui a dit :</p> <p>- Ô mon Père, nous avons oublié les imbéciles ! - Coquin de moi, se rend compte le Père, tu as raison. Et il appelle le saint patron des jardiniers :</p> <p>- Saint-Fiace, viens vite. Tiens ! Prend ce sac de graines et va le répandre sur terre. Et sème-le bien ! Et voilà Saint-Fiacre qui part à cheval sur un gros nuage pour faire sa distribution. Quand il arrive à la droite de la tour de Barbentane, un tourbillon le fait chavirer avec son sac. Et alors, toutes les graines se répandent en terre barbantanaise !... Aïe ! Malheur !... Bien entendu, à son retour devant le bon Dieu, le saint a, peuchère, un énorme remord... - Saint-Dieu ! Qu'as-tu fait ? On ne peut pas laisser ces braves gens comme cela. Il faut vite trouver une solution... Alors, le fils lui répond :</p> <p>- Mon Père, laissez-moi faire, je vais faire ma part. J'irai sur terre à mon tour, et je prodiguerai cette parabole : "<i>Heureux les imbéciles, le royaume des cieux leur appartient !</i>" C'est pour cela que nous sommes nombreux !</p> <p>Michel Fontaine, le fils du Conquérant*</p> <p>*Son père, qui avait fait la guerre de Crimée (1853-1856) avait hérité du surnom "<i>Fontaine le Conquérant</i>"</p>	<p style="text-align: center;">La Turnovento</p> <p>Kiam la Kreinto elfinigris la Mondon, sia filo diris : - O mia Patro, ni forgesis stultulojn !</p> <p>- Ne kredeble, vi pravas diris la Patro, Li alvokas la Sanktulan de la Ĝardenistojn : - Sankta-Fiakro, venu rapide. Ej ! Prenu tion sakon de semoj kaj disŝutu ilin sur Terglobo... faru tion bone... Jen Sankta-Fiakro foriras rajde sur nubego por fari lian disdonon. Kiam li alvenas desktre de la barbantanturo, unu turnovento renversiĝas lin kun lia sako. Do tuta la semoj disŝutiĝas sur la barbantanan teritorion !... Aj Aj Aj ! Bedaŭrinde !!! Kompreneble, kiam li revenas fronte la Bona Dio, la malfeliĉa Sankto memriproĉegas... - Sankta Dio ! Kion vi faris ? Oni ne povas lasi tiel tiujn bon-homojn. Bezonas trovi rapide solvon... Do la filo respondas al li : - Mia Patro, lasu min fari, mi intencas fari mian parton. Mi iros teren mia vice kaj disŝutos tio parabolo, kun vian benon : "<i>Feliĉaj stultuloj, la ĉiela regno al ilin apartenas !</i>"</p> <p>Pro tio ke ni estas multnombregaj !!!</p> <p>Michel Fontaine la fileto de la Barbantana-Konkerinto*</p> <p>*Sia patro, kiu faris la Krimean Militon (1853-1856) heredis la alnomon "<i>Fonto la Konkeranto</i>"</p>